

# Indoor Cameras

Advantage Line



**BOSCH**

<b>en</b>	Safety instructions	3
<b>de</b>	Sicherheitshinweise	7
<b>fr</b>	Consignes de sécurité	11
<b>es</b>	Instrucciones de seguridad	15
<b>it</b>	Istruzioni per la sicurezza	19
<b>ja</b>	安全	23
<b>nl</b>	Veiligheidsinstructies	27
<b>pl</b>	Bezpieczeństwo	31
<b>pt</b>	Instruções de segurança	35
<b>ru</b>	Безопасность	39
<b>zh</b>	安全	43



# 1 Safety

## 1.1 Safety precautions

---

**DANGER!**

High risk: This symbol indicates an imminently hazardous situation such as "Dangerous Voltage" inside the product. If not avoided, this will result in an electrical shock, serious bodily injury, or death.

---

**WARNING!**

Medium risk: Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, this could result in minor or moderate bodily injury.

---

**CAUTION!**

Low risk: Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, this could result in property damage or risk of damage to the unit.

---

**CAUTION!**

The Low Voltage power supply unit must comply with EN60950 / UL60065. The power supply must be a SELV-LPS unit or a SELV - Class 2 unit (Safety Extra Low Voltage - Limited Power Source).

---

**CAUTION!**

Installation should only be performed by qualified service personnel in accordance with the National Electrical Code (NEC 800 CEC Section 60) or applicable local codes.

---

## 1.2 Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install unit near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

## 1.3 FCC & ICES compliance

### FCC & ICES Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class B** digital device, pursuant to *part 15* of the *FCC Rules*. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a **residential environment**. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna;
- increase the separation between the equipment and receiver;
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Intentional or unintentional modifications, not expressly approved by the party responsible for compliance, shall not be made. Any such modifications could void the user's authority to operate the equipment. If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for corrective action.

## 1.4 Bosch notices



**Disposal** - Your Bosch product was developed and manufactured with high-quality material and components that can be recycled and reused. This symbol means that electronic and electrical appliances, which have reached the end of their working life, must be collected and disposed of separately from household waste material. Separate collecting systems are usually in place for disused electronic and electrical products. Please dispose of these units at an environmentally compatible recycling facility, per *European Directive 2002/96/EC*

### Optical elements

Optical elements are sensitive and should be protected at all times. Do not allow objects to come into contact with glass surfaces and do not touch optical elements with your fingers.

### Copyright

This manual is the intellectual property of Bosch Security Systems and is protected by copyright.  
All rights reserved.

### Trademarks

All hardware and software product names used in this document are likely to be registered trademarks and must be treated accordingly.

### Note

Bosch Security Systems accepts no liability for damage resulting directly or indirectly from faults, incompleteness or discrepancies between the user guide and the product described.

### More information

For more information please contact the nearest Bosch Security Systems location or visit [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitsvorkehrungen

---

**GEFAHR!**

Große Gefahr: Dieses Symbol zeigt eine unmittelbare Gefahrensituation an, z. B. eine gefährliche Spannung im Inneren des Produkts.

Falls die Gefahr nicht vermieden wird, führt dies zu elektrischem Schlag, schweren Verletzungen oder zum Tod.

---

**WARNUNG!**

Mittlere Gefahr: Zeigt eine potenzielle Gefahrensituation an. Falls die Gefahr nicht vermieden wird, kann dies leichte bis mittelschwere Körperverletzungen verursachen.

---

**VORSICHT!**

Geringe Gefahr: Zeigt eine potenzielle Gefahrensituation an. Falls die Gefahr nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden oder zu einer Beschädigung des Geräts führen.

---

**VORSICHT!**

Das Niederspannungsnetzteil muss EN/UL 60950 entsprechen. Bei dem Netzteil muss es sich um eine Einheit gemäß SELV-LPS oder SELV – Class 2 (Safety Extra Low Voltage – Limited Power Source) handeln.

---

**VORSICHT!**

Die Installation darf nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal gemäß den jeweils zutreffenden Elektrovorschriften ausgeführt werden.

---

## 2.2 Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen und befolgen Sie alle folgenden Sicherheitshinweise, und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Beachten Sie alle Warnungen am Gerät und in der Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

1. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reiniger oder Reiniger in Sprühdosen.
2. Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizgeräten, Öfen oder anderen Anlagen, die Wärme erzeugen. Setzen Sie es nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
3. Verschütten Sie keinerlei Flüssigkeit über dem Gerät.
4. Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen, um das Gerät vor Schäden durch Überspannung oder Blitzeinschlag zu schützen.
5. Nehmen Sie Änderungen nur an den Bedienelementen vor, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.
6. Das Gerät darf nur mit der auf dem Etikett genannten Stromquelle betrieben werden.
7. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten, wenn Sie nicht qualifiziert sind. Wartungsarbeiten sind ausschließlich von qualifiziertem Wartungspersonal durchzuführen.
8. Bei der Installation sind die Anweisungen des Herstellers und die jeweils zutreffenden Elektrovorschriften zu beachten. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller angegebene Zusatzgeräte und entsprechendes Zubehör. Austausch oder Änderung des Geräts kann zum Erlöschen der Benutzergarantie oder -autorisierung führen.



## 2.3 FCC- und ICES-Konformität

### FCC- und ICES-Informationen

Dieses Gerät wurde geprüft und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der **Klasse B** entsprechend *Teil 15 der FCC-Vorschriften* ein. Diese Beschränkungen sollen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen beim Betrieb in einem **Wohngebiet** gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkwellen und kann diese ausstrahlen. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung kann es andere Funkkommunikation stören. Mögliche Störungen in speziellen Installationen können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Sollte das Gerät die Funkkommunikation von Radios oder Fernsehgeräten stören, was durch Aus- und Einschalten des Geräts überprüft werden kann, sollte der Benutzer die Störungen anhand einer der folgenden Vorgehensweisen beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus bzw. stellen Sie sie um.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht vom Empfänger verwendet wird.
- Wenden Sie sich an den Händler oder an einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Beabsichtigte oder unbeabsichtigte Veränderungen an dem Gerät, die nicht ausdrücklich von der prüfenden Partei zugelassen wurden, dürfen nicht vorgenommen werden. Durch solche Veränderungen kann der Benutzer das Recht zur Verwendung des Geräts verirken. Gegebenenfalls muss der Benutzer einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker kontaktieren, um mögliche Fehler zu beheben.

## 2.4 Hinweise des Herstellers



**Entsorgung:** Bei der Entwicklung und Fertigung Ihres Bosch Produkts wurden hochwertige Materialien und Bauteile eingesetzt, die wiederaufbereitet und wiederverwendet werden können. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll gesammelt und entsorgt werden müssen. Für elektrische und elektronische Altgeräte gibt es in der Regel gesonderte Sammelstellen. Geben Sie diese Geräte gemäß der *Europäischen Richtlinie 2002/96/EG* bei einer entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.

### Optische Elemente

Optische Elemente sind empfindlich und sollten stets geschützt werden. Stellen Sie sicher, dass diese Objekte nicht mit Glasoberflächen in Kontakt kommen, und berühren Sie optische Elemente nicht mit den Fingern.

### Copyright

Dieses Handbuch ist geistiges Eigentum von Bosch Security Systems und urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten.

### Eingetragene Marken

Alle in diesem Handbuch verwendeten Hardware- und Softwareproduktnamen können eingetragene Marken sein und müssen entsprechend behandelt werden.

### Hinweis

Bosch Security Systems haftet nicht für Schäden, die direkt oder indirekt auf Fehler, Unvollständigkeit oder Abweichungen zwischen Benutzerhandbuch und beschriebenem Produkt zurückzuführen sind.

### Weitere Informationen

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Bosch Security Systems Vertreter sowie auf unserer Website unter [www.bosch-sicherheitsprodukte.de](http://www.bosch-sicherheitsprodukte.de).

## 3 Sécurité

### 3.1 Consignes de sécurité

---

**DANGER !**

Risque élevé : ce symbole indique un danger immédiat de type « risque d'électrocution » à l'intérieur du produit qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.

---

**AVERTISSEMENT !**

Risque moyen : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

---

**ATTENTION !**

Risque faible : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels ou endommager le périphérique.

---

**ATTENTION !**

Le bloc d'alimentation basse tension doit être conforme à la norme EN/UL 60950. L'alimentation doit être fournie par une unité SELV-LPS ou SELV - classe 2 (Safety Extra Low Voltage - Limited Power Source).

---

**ATTENTION !**

L'installation doit exclusivement être réalisée par du personnel qualifié, conformément au code national d'électricité américain (NEC 800 CEC Section 60) ou au code d'électricité local en vigueur.

---

## 3.2 Consignes de sécurité importantes

Lisez et suivez l'ensemble des consignes de sécurité ci-après et conservez-les pour référence. Respectez les avertissements repris sur l'appareil et dans les consignes d'utilisation avant toute utilisation.

1. Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.
2. Évitez d'installer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, un système de chauffage, un four ou tout autre dispositif générant de la chaleur. Évitez toute exposition à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.
3. Évitez de renverser des substances liquides sur l'appareil.
4. Prenez les précautions d'usage pour protéger l'appareil contre les surtensions du réseau électrique et contre la foudre.
5. Procédez uniquement au réglage des commandes tel qu'indiqué dans les consignes d'utilisation.
6. Utilisez exclusivement le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette.
7. À moins de disposer des qualifications appropriées, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Toute opération de réparation doit être confiée à un réparateur qualifié.
8. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant et au code d'électricité local en vigueur. Utilisez uniquement les accessoires et le matériel de fixation recommandés par le fabricant. Toute modification apportée au produit est susceptible d'entraîner l'annulation de la garantie ou la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.

## 3.3 Conformité FCC et ICES

### Informations FCC et ICES

Les tests réalisés sur cet appareil ont permis de conclure qu'il a les limites d'un dispositif numérique de **Classe B**, conformément à la *section 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*. Ces limites sont conçues pour fournir un rempart raisonnable contre de possibles interférences nuisibles dans une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de fréquences radio et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit une interférence nuisible à la réception de la radio ou de la télévision, mise en évidence en l'éteignant et en le rallumant, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence grâce à l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice ;
- éloigner l'appareil du récepteur ;
- brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur ;
- consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit et non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation de l'autorisation d'utilisation de l'appareil. Au besoin, l'utilisateur consultera son revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision, qui procèdera à une rectification.

## 3.4 Avis Bosch



**Mise au rebut** - Votre produit Bosch a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et de composants recyclables et réutilisables de haute qualité. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques en fin de vie doivent être mis au rebut séparément du reste des ordures ménagères. Des services de collecte séparés sont généralement mis en place pour les produits électriques et électroniques. Veuillez mettre au rebut ces appareils dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement, conformément à la *Directive européenne 2002/96/CE*.

### Éléments optiques

Les éléments optiques sont sensibles et doivent être protégés en toutes circonstances. Veillez à ce qu'aucun objet n'entre en contact avec des surfaces en verre. Veuillez également ne pas toucher les éléments optiques avec les doigts.

### Propriété intellectuelle

Le présent manuel est la propriété intellectuelle de Bosch Security Systems. Il est protégé par des droits d'auteur (propriété intellectuelle). Tous droits réservés.

### Marques commerciales

Tous les noms de produits matériels et logiciels utilisés dans ce document sont susceptibles d'être des marques déposées et doivent être traités comme tels.

### Remarque

Bosch Security Systems ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage résultant directement ou indirectement de défauts, de manques ou de divergences entre le guide de l'utilisateur et le produit décrit.

### Pour en savoir plus

Pour plus d'informations, contactez votre organisation Bosch Security Systems la plus proche, ou consultez notre site Web à l'adresse [www.boschsecurity.fr/www.boschsecurity.be](http://www.boschsecurity.fr/www.boschsecurity.be)

## 4 Seguridad

### 4.1 Precauciones de seguridad

---

#### ¡PELIGRO!



Alto riesgo: este símbolo indica una situación de riesgo inminente, como "tensión peligrosa" en el interior del producto. Si no se toman precauciones, pueden producirse descargas eléctricas, lesiones personales graves o incluso la muerte.

---

#### ¡ADVERTENCIA!



Riesgo medio: indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se toman precauciones, pueden producirse lesiones menores o moderadas.

---

#### ¡PRECAUCIÓN!



Riesgo bajo: indica una situación potencialmente peligrosa. Si no se toman precauciones, pueden producirse daños materiales o riesgo de daños en la unidad.

---

#### ¡PRECAUCIÓN!



La unidad de alimentación de baja tensión debe cumplir con la norma EN/UL 60950. La fuente de alimentación debe ser una unidad SELV-LPS (Safety Extra Low Voltage - Limited Power Source, Tensión baja y seguridad adicional - Fuente de alimentación limitada) o una unidad SELV - Clase 2.

---

#### ¡PRECAUCIÓN!



La instalación debe realizarla únicamente personal cualificado de conformidad con el National Electric Code de EE. UU. (NEC 800 CEC Section 60) o las normas aplicables en su país.

---

## 4.2 Instrucciones de seguridad importantes

Lea y respete las siguientes instrucciones de seguridad y guárdelas para poder consultarlas en el futuro. Siga todas las advertencias de la unidad y de las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la unidad.

1. Límpiela sólo con un paño seco. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
2. La unidad no se debe instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros equipos que produzcan calor. Evite la exposición a la luz directa del sol durante largos períodos de tiempo.
3. No derrame líquido de ningún tipo en la unidad.
4. Tome las precauciones necesarias para proteger la unidad de tormentas eléctricas y subidas de tensión.
5. Ajuste sólo los controles especificados en las instrucciones de funcionamiento.
6. Utilice la unidad sólo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta.
7. A menos que esté cualificado para ello, no intente reparar una unidad dañada. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal de servicio cualificado.
8. Instale esta unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante y conforme a las normas aplicables en su país. Utilice sólo conexiones y accesorios especificados por el fabricante. Cualquier cambio o modificación podría anular la garantía del usuario o el contrato de autorización.



## 4.3 Conformidad con FCC e ICES

### Información de FCC e ICES

Este equipo se ha probado y cumple los límites establecidos para dispositivos digitales de **Clase B**, de conformidad con lo dispuesto en el *artículo 15* de las *normas de la FCC*. Estos límites se han establecido para proporcionar un nivel razonable de protección frente a las interferencias perjudiciales que pueden producirse en **zonas residenciales**. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza la ausencia de interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que detectará encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que corrija la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- reoriente o vuelva a colocar la antena de recepción;
- aumente la separación entre el equipo y el receptor;
- conecte el equipo a una toma de corriente o un circuito diferente al que conectó el receptor;
- consulte a su distribuidor o a un técnico de radio o televisión cualificado para obtener ayuda.

Se prohíbe cualquier modificación, intencional o involuntaria, no aprobada específicamente por la parte responsable del cumplimiento. Dichas modificaciones podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Si fuera necesario, el usuario debe consultar al distribuidor o a un técnico cualificado de radio y televisión para corregir el problema.

Al usuario puede resultarle útil el siguiente folleto, elaborado por la Federal Communications Commission: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". Este folleto está disponible en la oficina Government Printing Office (Oficina estatal de impresión) de EE. UU., Washington, DC 20402, nº de ref. 004-000-00345-4.

## 4.4 Avisos de Bosch



**Desecho:** este producto de Bosch se ha desarrollado y fabricado con componentes y material de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Este símbolo indica que los aparatos electrónicos y eléctricos que hayan terminado su vida útil se deben recoger y no desecharse junto a los residuos domésticos. Suele haber sistemas de recogida distintos para los productos electrónicos y eléctricos que ya no se utilizan. Deposite estas unidades en alguna instalación de reciclado respetuosa con el medioambiente, según la *Directiva Europea 2002/96/EC*.

### Elementos ópticos

Los elementos ópticos son sensibles y deben estar protegidos en todo momento. No deje que ningún objeto entre en contacto con superficies de cristal ni toque los elementos ópticos con los dedos.

### Copyright

Este manual es propiedad intelectual de Bosch Security Systems y está protegido mediante copyright.

Todos los derechos reservados.

### Marcas comerciales

Es posible que todos los nombres de productos de hardware y software que se utilizan en este documento sean marcas comerciales registradas y por tanto deben tratarse como tales.

### Nota

Bosch Security Systems no se hace responsable de los daños que resulten directa o indirectamente de fallos, procesos inacabados o discrepancias entre la guía del usuario y el producto que se describe.

### Más información

Para obtener más información, póngase en contacto con la oficina de Bosch Security Systems más cercana o visite [www.boschsecurity.es](http://www.boschsecurity.es)

## 5 Sicurezza

### 5.1 Norme di sicurezza

---

**PERICOLO!**

Rischio elevato: questo simbolo indica una situazione di pericolo imminente, ad esempio "Tensione pericolosa" all'interno del prodotto.

La mancata osservanza di quanto indicato in questo simbolo può causare scosse elettriche, gravi lesioni fisiche o danni letali.

---

**AVVERTIMENTO!**

Rischio medio: indica una situazione potenzialmente pericolosa.

La mancata osservanza di quanto indicato in questo simbolo potrebbe causare lesioni di lieve o media entità.

---

**ATTENZIONE!**

Rischio basso: indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservazione delle indicazioni riportate può causare danni a cose o danneggiare l'unità.

---

**ATTENZIONE!**

L'unità di alimentazione a bassa tensione deve essere conforme allo standard di sicurezza EN/UL 60950. L'alimentazione deve essere un'unità SELV-LPS o SELV di Classe 2 (Safety Extra Low Voltage a corrente limitata).

---

**ATTENZIONE!**

L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato nel rispetto del National Electrical Code (NEC 800 CEC Section 60) o delle normative locali vigenti.

---

## 5.2 Istruzioni importanti per la sicurezza

Leggere, seguire e conservare per riferimento futuro le istruzioni sulla sicurezza seguenti. Seguire tutte le avvertenze riportate sull'unità e nelle istruzioni operative prima di utilizzare l'unità.

1. Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare detergenti liquidi o spray.
2. Non installare l'unità in prossimità di fonti di calore come radiatori, riscaldatori, fornelli o altri apparecchi che producono calore. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole per lunghi periodi.
3. Non versare mai liquidi di qualunque tipo sull'unità.
4. Osservare le precauzioni necessarie per proteggere l'unità da sovratensioni elettriche e fulmini.
5. Regolare solo i comandi specificati nelle istruzioni operative.
6. Alimentare l'unità solo con l'alimentazione indicata nei dati di etichetta.
7. Non tentare di riparare l'unità danneggiata, a meno che non si disponga di qualifiche particolari. Richiedere sempre l'intervento di personale tecnico qualificato per eventuali riparazioni.
8. Installare l'unità in conformità con le istruzioni del produttore e con le normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente componenti ausiliari/accessori specificati dal produttore. Eventuali modifiche dell'apparecchiatura potrebbero invalidare l'accordo sulla garanzia o sull'autorizzazione dell'utente.

## 5.3 Conformità a FCC ed ICES

### Informazioni FCC ed ICES

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di **Classe B**, ai sensi del *Comma 15* delle *normative FCC*. Questi limiti sono stabiliti per fornire un grado di protezione adeguato contro le interferenze dannose in **installazioni domestiche**. L'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità alla guida dell'utente, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non è comunque garantita l'assenza di interferenze in alcune installazioni. Qualora l'apparecchiatura dovesse provocare interferenze nella ricezione radiotelevisiva, cosa che si può verificare spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei seguenti modi:

- riorientare e riposizionare l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura ed il ricevitore;
- collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

Non è consentito apportare modifiche all'unità, volontarie o accidentali, senza l'autorizzazione esplicita dell'ente competente. Tali modifiche possono annullare l'autorizzazione dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, l'utente dovrà richiedere l'assistenza del rivenditore o di un tecnico radiotelevisivo qualificato.

L'utente può consultare il seguente opuscolo pubblicato dalla Commissione federale delle comunicazioni: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". Questo opuscolo è disponibile presso U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, N. 004-000-00345-4.

## 5.4 Informazioni Bosch



**Smaltimento** - Questo prodotto Bosch è stato sviluppato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità riciclabili e riutilizzabili. Questo simbolo indica che le apparecchiature elettroniche ed elettriche non più utilizzabili devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Normalmente esistono impianti di raccolta differenziata per prodotti elettronici ed elettrici non più utilizzati. Smaltire le unità in un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente, in conformità alla *Direttiva Europea 2002/96/EC*.

### Elementi ottici

Gli elementi ottici sono delicati e devono essere sempre protetti. Non mettere a contatto oggetti con le superfici di vetro e non toccare gli elementi ottici con le dita.

### Copyright

Questo manuale è proprietà intellettuale di Bosch Security Systems ed è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati.

### Marchi

Tutti i nomi dei prodotti hardware e software utilizzati nel presente documento sono marchi registrati e devono essere trattati come tali.

### Note

Bosch Security Systems declina ogni responsabilità per danni, diretti o indiretti, derivanti da errori, incompletezza o discrepanze tra la guida dell'utente ed il prodotto descritto.

### Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rappresentante Bosch Security Systems più vicino o visitare il sito Web [www.boschsecurity.it](http://www.boschsecurity.it)

## 6 安全にご使用いただくために

### 6.1 安全に関する表示

**危険**

危険：この記号は「死亡や重傷を負うおそれ大きい内容」を示しています。

**警告**

警告：この記号は「死亡や重傷を負うおそれがある内容」を示しています。

**注意**

注意：この記号は「傷害を負うことや財産の損害が発生するおそれがある内容」を示しています。

指示に従わなかった場合は、物的損害を被ったり、本機自体が損傷する危険が生じたりします。

**注意**

低電圧電源ユニットは、EN/UL 60950 に準拠する必要があります。

電源は SELV-LPS ( Safety Extra Low Voltage - Limited Power Source ) ユニット、または SELV - クラス 2 ユニットでなければなりません。

**注意**

本機の設置は、米国電気工事規程 (NEC 800 CEC Section 60) または該当する地域の法規に従って有資格者が行ってください。

## 6.2 安全に関するご注意

安全にお使いいただくために、以下の注意事項をよくお読みいただき、必ずお守りください。また、後で参照できるように、本マニュアルを大切に保管してください。本機を操作する前に、本機に貼付されている警告や操作マニュアルに明記されているすべての警告に従ってください。

1. 清掃するときは乾いた布を使用してください。液体クリーナーやクリーニングスプレーは使用しないでください。
2. ラジエーターやヒーター、ストーブなどの熱を発生する機器の近くに本機を設置しないでください。長時間直射日光に当てないでください。
3. 本機の上に液体をこぼさないでください。
4. 電源や雷サージから本機を保護するための対策を実施してください。
5. 本機の調整は、本マニュアルの記載内容に従って行ってください。
6. ラベルに記載されている種類の電源以外、使用しないでください。
7. 有資格者以外は、本機の修理を行わないでください。本機の修理は有資格のサービススタッフに依頼してください。
8. 本機の設置は、弊社の規定や設置する地域の法規に従って行ってください。付属品やアクセサリは弊社指定品を使用してください。本機の部品をお客様自身で交換するなどした場合、保証契約や使用許諾契約が無効になる場合があります。



## 6.3 Bosch からの通知事項



**廃棄** - Bosch 製品は、リサイクルおよび再利用が可能な高品質の材質やコンポーネントを使用して開発、製造されています。この記号は、使用済みの電子部品や機器を家庭用のごみと分別して、回収および廃棄しなければならないことを示しています。通常、電子部品や機器は、国や地方自治体によって分別回収や廃棄方法が異なります。

### 映像ロス

映像ロスは、デジタル映像録画に固有の現象です。このため、Bosch Security Systems は、映像情報の損失による損害に対して一切責任を負いません。デジタル情報が途切れるリスクを最小限に抑えるために、Bosch Security Systems では、複数の録画システムを用意して冗長化し、すべてのアナログおよびデジタル情報のバックアップを取ることをお勧めします。

### 光学素子

光学素子はデリケートなため常に取り扱いに注意してください。ガラス面に物を接触させたり、光学素子を指で触ったりしないでください。

### 著作権

本マニュアルは、Bosch Security Systems の知的財産であり、著作権で保護されています。

All rights reserved.

### 商標

本書で使用されているすべてのハードウェアおよびソフトウェアの製品名は登録商標である可能性があります。このため、しかるべき方法で取り扱う必要があります。

### 注意

Bosch Security Systems は、誤り、不完全な記述、またはユーザーガイドと対象製品の間の一貫性によって直接的または間接的に発生する損害について一切責任を負いません。

### その他の情報

詳細については、Bosch Security Systems までお問い合わせいただくか、[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com) をご覧ください。



## 7 Veiligheid

### 7.1 Veiligheidsmaatregelen

---

#### **GEVAAR!**



Hoog risico: dit pictogram wijst op een gevaarlijke situatie, zoals "gevaarlijke spanning" in het product.

Indien deze situatie niet wordt vermeden, leidt dit tot een elektrische schok en ernstig of dodelijk letsel.

---

#### **WAARSCHUWING!**



Middelhoog risico: wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien deze situatie niet wordt vermeden, kan ze licht of middelzwaar letsel tot gevolg hebben.

---

#### **LET OP!**



Laag risico: wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien deze situatie niet wordt vermeden, kan materiële schade ontstaan of bestaat het risico dat het apparaat zelf wordt beschadigd.

---

#### **LET OP!**



De laagspanningsvoedingseenheid dient te voldoen aan de veiligheidsnorm EN/UL 60950. De voedingseenheid dient een SELV-LPS-of een SELV-eenheid van klasse 2 (Safety Extra Low Voltage - stroombegrenzer) te zijn.

---

#### **LET OP!**



Het apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd. De installatie dient in overeenstemming met de ter plaatse geldende richtlijnen voor elektrische apparatuur te worden uitgevoerd.

---

## 7.2 Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees alle onderstaande veiligheidsinstructies, volg ze op, en bewaar ze zodat u ze ook in de toekomst kunt raadplegen. Neem alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht alvorens het apparaat te gebruiken.

1. Maak het apparaat alleen met een droge doek schoon. Gebruik geen vloeibare schoonmaakproducten of spuitbussen.
2. Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingen, ovens of andere apparaten die hitte voortbrengen. Voorkom langdurige blootstelling aan direct zonlicht.
3. Mors geen vloeistof op het apparaat.
4. Neem voorzorgsmaatregelen om het apparaat te beschermen tegen schade door bliksem en stroomstoten.
5. Wijzig alleen die bedieningselementen die in de bedieningsvoorschriften worden vermeld.
6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een lichtnet met het voltage dat is vermeld op het etiket op het apparaat.
7. Voer zelf geen onderhoud aan een beschadigd apparaat uit, tenzij u hiervoor gekwalificeerd bent. Laat onderhoud over aan professionele servicemonteurs.
8. Installeer dit apparaat zoals beschreven in deze handleiding en in overeenstemming met de ter plaatse geldende richtlijnen. Maak uitsluitend gebruik van door de fabrikant aanbevolen toebehoren/accessoires. Door het wijzigen of aanpassen van de apparatuur kan het recht op garantie of gebruik vervallen.

## 7.3 Conform FCC en ICES

### Informatie over FCC en ICES

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten die zijn vastgesteld voor een digitaal apparaat van **klasse B**, overeenkomstig *deel 15* van de *FCC-regels*. Deze limieten zijn vastgesteld ten behoeve van een redelijke beveiliging tegen schadelijke interferentie in een **huiselijke omgeving**. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan radiofrequentie-energie uitstralen. Het apparaat kan tevens schadelijke interferentie van radiocommunicatie veroorzaken als het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt overeenkomstig de instructies. Garantie dat in een bepaalde situatie geen interferentie zal plaatsvinden, wordt echter niet gegeven. Als dit apparaat schadelijke interferentie van radio- en televisieontvangst veroorzaakt, hetgeen is vast te stellen door het apparaat uit en in te schakelen, kan de gebruiker een of meer van de volgende maatregelen nemen om dit probleem op te lossen:

- draai of verplaats de ontvangstantenne;
- vergroot de afstand van het apparaat tot de ontvanger;
- sluit het apparaat aan op een stopcontact in een andere groep dan die waarop de ontvanger is aangesloten;
- raadpleeg de leverancier of een ervaren radio- of tv-technicus.

Er mogen geen opzettelijke of onopzettelijke wijzigingen worden aangebracht die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door degene die verantwoordelijk is voor de naleving. Door het aanbrengen van dergelijke wijzigingen kan het recht op gebruik van het apparaat door de gebruiker komen te vervallen. Indien nodig, moet de gebruiker een beroep doen op de dealer of een ervaren radio- en televisietechnicus om het probleem te verhelpen.

## 7.4 Opmerkingen van Bosch



**Afvalverwerking** - Uw Bosch-product is ontworpen en gefabriceerd met materialen van hoge kwaliteit en componenten die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Dit pictogram geeft aan dat elektronische en elektrische apparatuur die het einde van de levensduur heeft bereikt, apart dient te worden ingezameld en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden afgevoerd. Er bestaan meestal gescheiden inzamelsystemen voor gebruikte elektrotechnische en elektronische apparatuur. Lever deze apparatuur in bij een geschikt verzamelpunt voor recycling, overeenkomstig de *Europese Richtlijn 2002/96/EC*.

### Optische elementen

Optische elementen zijn gevoelig en moeten te allen tijde worden beschermd. Laat objecten niet in aanraking komen met glasoppervlakken en raak optische elementen niet aan met uw vingers.

### Auteursrecht

Deze handleiding is intellectueel eigendom van Bosch Security Systems en is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten voorbehouden.

### Handelsmerken

Alle productnamen van hardware en software in dit document zijn waarschijnlijk gedeponeerde handelsmerken en dienen als zodanig te worden behandeld.

### Opmerking

Bosch Security Systems aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die direct of indirect voortvloeit uit gebreken, onvolledigheden of afwijkingen tussen de gebruikershandleiding en het beschreven apparaat.

### Meer informatie

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde vestiging van Bosch Security Systems of onze website bezoeken: [www.boschsecurity.nl](http://www.boschsecurity.nl)

## 8 Bezpieczeństwo

### 8.1 Ostrzeżenia

---

#### **NIEBEZPIECZENSTWO!**



Duże zagrożenie: ten symbol oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, np. wysokie napięcie wewnątrz obudowy produktu. Doprowadzenie do takiej sytuacji może grozić porażeniem prądem elektrycznym, poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.

---

#### **OSTRZEŻENIE!**



Średnie zagrożenie: oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Sytuacja taka może grozić niewielkimi lub średnimi obrażeniami ciała.

---

#### **UWAGA!**



Małe zagrożenie: oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Sytuacja taka może grozić szkodami materialnymi lub uszkodzeniem urządzenia.

---

#### **UWAGA!**



Zasilacz niskonapięciowy musi spełniać wymagania normy EN/UL 60950. Zasilacz musi być urządzeniem SELV-LPS lub SELV, klasa 2 (zabezpieczone urządzenie niskonapięciowe zasilane ze źródła z ograniczeniem prądowym).

---

#### **UWAGA!**



Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu, zgodnie z obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa.

---

## 8.2 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytać, przestrzegać i zachować na przyszłość wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do obsługi zastosować się do wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi.

1. Do czyszczenia używać tylko suchej ściereczki. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub w aerozolu.
2. Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło. Unikać wystawiania urządzenia na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
3. Na urządzenie nie wolno wylewać żadnych cieczy.
4. Urządzenie należy zabezpieczyć przed wyładowaniami atmosferycznymi i skokami napięcia w sieci energetycznej.
5. Do regulacji wolno używać tylko elementów sterujących określonych w instrukcji obsługi.
6. Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie ze źródła zasilania o parametrach podanych na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy dokonywać samodzielnych prób naprawy urządzenia. Naprawy należy zlecać wykwalifikowanym pracownikom serwisu.
8. Należy instalować urządzenie zgodnie z zaleceniami producenta oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Używać wyłącznie akcesoriów / części określonych przez producenta. Wszelkie zmiany lub modyfikacje mogą spowodować utratę gwarancji oraz prawa do eksploatacji produktu.



## 8.3 Zgodność z wymaganiami FCC i ICES

### Zgodność z wymaganiami FCC i ICES

Urządzenie zostało przetestowane i spełnia wymagania **klasy B** urządzeń cyfrowych, zgodnie z *częścią 15 przepisów FCC*.

Przepisy te określają odpowiedni poziom zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami w przypadku **instalacji w budynkach mieszkalnych**. Urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości fal radiowych. W przypadku instalacji lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami może powodować zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma gwarancji, że zakłócenia takie nie wystąpią w określonych przypadkach. Jeśli urządzenie wpływa niekorzystnie na odbiór radiowy lub telewizyjny, co można sprawdzić wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się skorygowanie zakłóceń przez użytkownika w jeden z następujących sposobów:

- Zmiana pozycji lub lokalizacji anteny odbiorczej
- Zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniami a odbiornikiem
- Dołączenie urządzenia do gniazda innego niż to, do którego dołączony jest odbiornik
- Konsultacja z doświadczonym technikiem radiowym lub telewizyjnym

Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek celowych bądź niecelowych zmian lub modyfikacji bez zgody strony odpowiedzialnej za zapewnienie zgodności z przepisami. Wszelkie tego typu zmiany lub modyfikacje mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do eksploatacji urządzenia. W razie potrzeby użytkownik powinien zasięgnąć porady u sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

Pomocna może okazać się również następująca broszura wydana przez Federalną Komisję ds. Łączności (FCC): „How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems”. Broszura jest dostępna w wydawnictwie U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, nr kat. 004-000-00345-4.

## 8.4 Informacje firmy Bosch



**Utylizacja** – produkt firmy Bosch jest zaprojektowany i wytwarzany z materiałów o wysokiej jakości i elementów nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych wycofanych z eksploatacji wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych jest zabronione. Miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych są zwykle wyznaczone przez lokalne władze. Zgodnie z *Dyrektywą Europejską 2002/96/WE*, urządzenia takie powinny być utylizowane w odpowiednich zakładach przetwórczych.

### Podzespoły optyczne

Podzespoły optyczne są delikatnymi elementami i zawsze należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Szklane powierzchnie tych podzespołów należy chronić przed kontaktem z wszelkimi obiektami oraz unikać dotykania ich palcami.

### Prawa autorskie

Niniejsza instrukcja stanowi własność intelektualną firmy Bosch Security Systems i jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### Znaki towarowe

Wszystkie nazwy urządzeń i oprogramowania użyte w niniejszym dokumencie powinny być traktowane jako zastrzeżone znaki towarowe.

### Uwaga

Bosch Security Systems nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe bezpośrednio lub pośrednio z błędów lub rozbieżności pomiędzy dokumentem a opisywanym produktem.

### Dalsze informacje

Aby uzyskać dalsze informacje, należy skontaktować się z najbliższą placówką Bosch Security Systems lub odwiedzić witrynę [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

## 9 Segurança

### 9.1 Precauções de segurança

---

**PERIGO!**

Alto risco: este símbolo indica uma situação de perigo iminente, como por exemplo "Tensão perigosa", existente no interior do produto.

Caso não seja evitada, resultará num choque eléctrico, lesões graves ou morte.

---

**AVISO!**

Médio risco: indica uma situação potencialmente perigosa.

Caso não seja evitada, pode resultar em danos físicos ligeiros ou moderados.

---

**CUIDADO!**

Baixo risco: indica uma situação potencialmente perigosa.

Caso não seja evitada, pode resultar em danos materiais ou da unidade.

---

**CUIDADO!**

A fonte de alimentação de baixa tensão tem de estar conforme a norma EN/UL 60950. A fonte de alimentação tem de ser uma unidade SELV-LPS ou SELV - Classe 2 (extra-baixa tensão de segurança - fonte de alimentação limitada).

---

**CUIDADO!**

A instalação apenas deve ser realizada por técnicos qualificados, de acordo com a National Electrical Code (Norma Electrotécnica Norte-Americana NEC 800 CEC Section 60) ou os códigos locais aplicáveis.

---

## 9.2 Instruções de segurança importantes

Leia, siga e guarde para consulta a totalidade das instruções de segurança que se seguem. Antes de utilizar a unidade, preste atenção a todos os avisos constantes na unidade e nas instruções de funcionamento.

1. Limpe apenas com um pano seco. Não utilize produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
2. Não instale a unidade junto de fontes de calor como, por exemplo, radiadores, aquecedores, fogões, nem de outro tipo de equipamento que produza calor. Evite expor a unidade à luz solar directa durante longos períodos de tempo.
3. Nunca derrame líquidos de qualquer tipo sobre a unidade.
4. Tome precauções para proteger a unidade contra relâmpagos e picos de tensão.
5. Ajuste apenas os controlos especificados nas instruções de funcionamento.
6. A unidade deve funcionar apenas com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta.
7. A menos que disponha das indispensáveis qualificações, não tente reparar a unidade sozinho. Remeta todas as operações de reparação para técnicos qualificados.
8. Instale de acordo com as instruções do fabricante e as normas electrotécnicas locais aplicáveis. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante. Qualquer alteração ou modificação do equipamento pode implicar a anulação da garantia concedida ao utilizador ou do acordo de autorização.

## 9.3 Conformidade com a FCC e ICES

### Informações da FCC e ICES

Este equipamento foi testado e considerado conforme os limites estabelecidos para um dispositivo digital de **Classe B**, de acordo com a *parte 15 das normas FCC*. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção razoável contra interferências prejudiciais numa **instalação residencial**. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode provocar interferências prejudiciais nas radiocomunicações. No entanto, não garantimos que a interferência não ocorra em instalações específicas. Se este equipamento provocar interferências na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado se ligar e desligar o equipamento, recomenda-se que tente corrigir a interferência recorrendo a uma ou mais das seguintes medidas:

- reorientar ou mudar a localização da antena receptora;
- aumentar a distância entre o equipamento e o receptor;
- ligar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente do circuito ao qual o receptor está ligado;
- consultar o revendedor ou um técnico de rádio/televisão experiente para obter ajuda.

Dever-se-á abdicar de todas e quaisquer alterações intencionais ou não intencionais que não sejam expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade. Tais alterações podem anular a autoridade do utilizador para trabalhar com o equipamento. Se necessário, o utilizador deverá consultar o revendedor ou um técnico de rádio/televisão experiente para obter ajuda.

O seguinte folheto, preparado pela Federal Communications Commission, poderá ser útil ao utilizador: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". Este folheto está disponível junto do Gabinete de Publicações do Governo dos EUA, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

## 9.4 Notificações da Bosch



**Eliminação** - O seu produto Bosch foi desenvolvido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que os equipamentos eléctricos e electrónicos têm de ser eliminados separadamente do lixo doméstico, no fim da sua vida útil. Normalmente, encontram-se à disposição sistemas separados, que se destinam à recolha de produtos electrónicos e eléctricos obsoletos. Coloque estas unidades num centro de reciclagem compatível com o meio ambiente, de acordo com a *Directiva Europeia 2002/96/CE*

### Elementos ópticos

Os elementos ópticos são sensíveis e devem estar sempre protegidos. Não permita que nenhum objecto entre em contacto com as superfícies de vidro e não toque nos elementos ópticos com os dedos.

### Direitos de autor

Este manual é propriedade intelectual da Bosch Security Systems, estando protegido por direitos de autor. Todos os direitos reservados.

### Marcas comerciais

Todos os nomes de produtos de hardware e software utilizados neste documento poderão ser marcas registadas, devendo ser tratados como tal.

### Nota

A Bosch Security Systems não assume qualquer responsabilidade pelos danos que possam resultar directa ou indirectamente de falhas, imperfeições ou discrepâncias entre o manual de operação e o produto descrito.

### Mais informações

Para mais informações, contacte o centro Bosch Security Systems mais próximo ou visite o site [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

# 10 Безопасность

## 10.1 Меры предосторожности

---

### ОПАСНОСТЬ!



Высокая степень риска: данный символ указывает на возможность возникновения опасной ситуации, например, "Опасное напряжение" внутри изделия. Несоблюдение соответствующих указаний может привести к поражению электрическим током, серьезным травмам или даже к смертельному исходу.

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Средняя степень риска: обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение соответствующих указаний может привести к травмам малой или средней тяжести.

---

### ВНИМАНИЕ!



Низкая степень риска: обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение соответствующих указаний может привести к порче имущества или повреждению устройства.

---

### ВНИМАНИЕ!



Источник питания низкого напряжения должен соответствовать требованиям EN/UL 60950. Источник питания должен представлять собой устройство SELV-LPS или SELV класса 2 (безопасное низкое напряжение – ограниченный источник питания).

---

### ВНИМАНИЕ!



Установка должна производиться квалифицированным сервисным персоналом в соответствии с национальными электротехническими правилами и нормами или местными правилами.

---

## 10.2 Важные указания по технике безопасности

Изучите и соблюдайте все приведенные ниже инструкции по технике безопасности и сохраните данный документ для последующего использования. Перед эксплуатацией устройства изучите все инструкции, приведенные на предупреждающих табличках и в инструкциях по эксплуатации.

1. Для очистки пользуйтесь только сухой тканью. Не используйте жидкие очищающие средства и аэрозоли.
2. Не устанавливайте устройство около источников тепла (например, батарей, обогревателей, плит) или другого оборудования, излучающего тепло. Следите, чтобы устройство не подвергалось воздействию прямого солнечного света в течение продолжительного времени.
3. Запрещается проливать какие-либо жидкости на устройство.
4. Примите меры по защите устройства от скачков напряжения и грозы.
5. Настраивайте только те элементы управления, которые описаны в инструкции.
6. Для работы устройства используйте только источники питания того типа, который указан на табличке.
7. Если у вас нет соответствующей квалификации, не пытайтесь сами починить поврежденное устройство. Все работы по обслуживанию должны проводиться квалифицированным персоналом.
8. Производите установку в соответствии с инструкциями производителя и местными нормами и правилами. Используйте только дополнительные принадлежности, указанные производителем. Изменение или модификация оборудования аннулирует гарантию пользователя или договор, предоставляющий право использования.



## 10.3 Соответствие требованиям FCC и ICES


### Информация о соответствии требованиям FCC и ICES

Данное оборудование было протестировано и соответствует нормам для цифровых устройств **класса В** согласно *Части 15 Правил FCC*. Эти нормы разработаны для обеспечения надлежащей защиты от недопустимых помех при эксплуатации оборудования в **жилых районах**. Данное оборудование излучает и использует радиочастотную энергию и при неправильной установке может стать источником недопустимых помех, препятствующих радиосвязи. Нет гарантий того, что помехи не будут возникать в конкретных условиях установки. Если данное оборудование становится источником недопустимых помех для радио- или телевизионного приема, которые могут быть определены включением и выключением оборудования, пользователь может попытаться устранить помехи, выполнив следующие действия:

- переориентировать или переместить принимающую антенну;
- увеличить расстояние между оборудованием и приемником;
- подключить оборудование к розетке сети, отличной от той, к которой подключен приемник;
- проконсультироваться с представителем компании или со специалистом в области радио/телевидения.

Запрещается умышленно или неумышленно вносить какие-либо изменения, прямо не одобренные стороной, ответственной за соответствие стандартам. Любые такие изменения могут привести к отмене права на эксплуатацию оборудования. При необходимости пользователь должен проконсультироваться с представителем компании или со специалистом в области радио/телевидения.

## 10.4 Уведомления компании Bosch

	<p><b>Утилизация.</b> Приобретенное вами изделие Bosch изготовлено из высококачественных материалов, пригодных для повторного использования. Этот символ означает, что электронные и электрические устройства, отслужившие свой срок, должны быть собраны и утилизированы отдельно от домашнего мусора. Для электрических и электронных изделий имеются отдельные системы сбора мусора. Эти устройства следует утилизировать на специальных предприятиях по переработке отходов, в соответствии с <i>Директивой ЕС 2002/96/ЕС</i>.</p>
--	--

### Оптические элементы

Оптические элементы чувствительны и должны всегда быть защищены. Не допускайте контакта предметов со стеклянными поверхностями и не трогайте оптические элементы пальцами.

### Авторские права

Данное руководство является интеллектуальной собственностью компании Bosch Security Systems и защищено законом об охране авторских прав. Все права защищены.

### Товарные знаки

Все названия программного обеспечения и оборудования, используемые в данном документе, могут являться зарегистрированными товарными знаками и должны считаться таковыми.

### Замечание

Компания Bosch Security Systems не несет ответственности за убытки, которые могут возникнуть прямо или косвенно в результате ошибок, неполноты или расхождений между настоящим руководством и описываемым продуктом.

### Дополнительная информация

За дополнительной информацией обращайтесь к ближайшему представителю компании Bosch Security Systems или посетите веб-сайт по адресу [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

# 11 安全

## 11.1 安全预防措施



### 危险

高度危险：该符号表示直接的危险情况，例如产品内部存在“危险电压”。

如不加以避免，将会导致触电、严重的人身伤亡。

---



### 警告

中度危险：表示潜在的危险情况。

如不加以避免，可能导致轻度或中度伤害。

---



### 注意

低度危险：表示潜在的危险情况。

如不加以避免，可能导致财产损失或装置损坏。

---



### 注意

低电压电源装置必须符合 EN/UL 60950 标准。电源必须属于 SELV-LPS 装置或 SELV - 2 类装置（安全超低电压 - 受限制电源）。

---



### 注意

安装须由合格的维修人员遵照国家电工标准或当地的相关电气规则进行。

---

## 11.2 重要安全说明

阅读、遵循以下所有安全说明并保留以备参考。在操作装置之前，请遵循装置上的所有警示以及操作说明中的所有警告信息。

1. 只能使用干软布清洁。请勿使用液体清洁剂或喷雾清洁剂。
2. 不要在靠近热源的地方安装装置，例如散热器、加热器、火炉或其它生热设备。避免长时间暴露在直射阳光下。
3. 不要让任何液体溅入装置。
4. 采取预防措施，防止雷电或电源线上的电涌损坏装置。
5. 请仅调节操作说明中指定的控件。
6. 仅使用标签上指定的电源类型为装置供电。
7. 除非是合格人员，否则不要尝试自行维修已损坏的装置。所有维修事项均应交给合格的维修人员处理。
8. 遵照制造商的说明和当地的适用法规进行安装。仅用制造商指定的附件 / 配件。对装置进行改装或改造可能导致用户的保修或授权协议失效。

## 11.3 符合 FCC & ICES 标准

### FCC 和 ICES 信息

本设备经测试符合 *FCC 规则第 15 部分* 中关于 **B 类** 数字设备的限制规定。这些限制的目的是为了在 **居住区** 安装本设备时，可以提供合理的保护以防止有害干扰。本设备会产生、使用和辐射射频能量。此外，如果未遵照相关说明进行安装和使用，可能会对无线电通信造成干扰。但是，这并不能保证在某些特定的安装环境中绝对不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成了有害干扰，并且可以通过关闭和打开本设备来确定，则鼓励用户采用以下一种或多种方法排除干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置；
- 增加设备与接收器之间的距离；
- 将本设备的电源插头插至不同电路上的插座，使本设备与接收器使用不同的分支电路。
- 向供应商或有经验的无线电 / 电视技术人员查询，获得有关帮助信息。

未经负责检查合规性的相关方的明确许可，不应进行有意或无意的改装。任何此类改装均可能导致用户失去操作本设备的权利。如有必要，用户应咨询经销商或有经验的无线电 / 电视技术人员，了解正确的措施。

用户可以在美国联邦通信委员会编写的以下手册中找到帮助信息：

"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems"。本手册由美国政府印刷办公室提供，地址：Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4。

## 11.4 博世通知



**回收处理** - 博世产品采用高品质的材料和组件进行开发和制造，可以回收利用。该符号表示在电气和电子设备达到其使用寿命期限时，应与生活垃圾分开收集处理。通常有专门的回收机构来处理废旧的电气和电子产品。请通过符合 *欧盟 2002/96/EC* 标准的环保回收机构来处理本设备。

### 视频丢失

视频丢失是数字视频录像的固有现象；因此，博世安防系统公司对由于视频信息丢失所导致的任何损坏不负任何责任。为了尽量减少丢失数字信息的风险，博世安防系统公司建议采用多路冗余录像系统，并对所有模拟和数字信息进行备份。

### 光学元件

光学元件非常敏感，应始终小心加以保护。勿让任何物体与镜面接触，也不要用手指触摸光学元件。

### 版权

本手册属于博世安防系统公司的知识产权，受版本法的保护。博世安防系统公司保留所有权利。

### 商标

本文档中使用的所有硬件或软件产品名称可能为注册商标，因此应慎重对待。

### 注释

本手册由作者精心编制而成，其中内容已经过严格校审。文字印刷完整无误。随着产品的不断发展，用户指南的内容也可能相应作出更改，恕不另行通知。对于由失误、不完整性或用户指南和所述产品之间的差异直接或间接导致的损坏，博世安防系统公司不负任何责任。

### 更多信息

如需详情，请与最近的博世安防系统办事处联系，或者访问 [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)



**Bosch Security Systems**

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems, 2012